



Fiche terminologique n°62

TERME ÉTUDIÉ : **stream**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES : **track**;

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire ; administration et financement de l'éducation

DÉFINITION : "A course of study over a long period into which a primary or secondary level student is placed according to intelligence and/or aptitude."

CONTEXTE :

TERME ÉTUDIÉ : **filière**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS : **classe de niveau; colonne de classe; groupe de niveau; voie**

DÉFINITION : Série de programmes offerte aux élèves du secondaire en fonction de leurs intérêts et de leurs aptitudes.

CONTEXTE : « Dans certains cas, les filières sont organisées de manière souple et permettent les changements d'orientation en cas de besoin. »

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «colonne de classe» dont le sens n'est pas apparent et qui est peu répandu. Il écarte le terme «voie» qui semble être un calque du terme «track». Quant aux termes «classe de niveau» et «groupe de niveau», ils risquent de prêter à confusion avec le degré de difficulté des programmes d'études en Ontario.

Le Réseau retient et recommande le terme «**filière**»

DATE DE RÉDACTION : avril 1989